

SILVERCREST®

www.lidl-service.com



SPAZZOLA A VAPORE SDRB 1000 B1

(IT) (MT)

SPAZZOLA A VAPORE

Istruzioni per l'uso

(GB) (MT)

STEAM BRUSH

Operating instructions

(PT)

ESCOVA A VAPOR

Manual de instruções

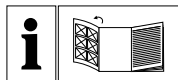
(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜRSTE

Bedienungsanleitung

IAN 102541

(IT) (PT)



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

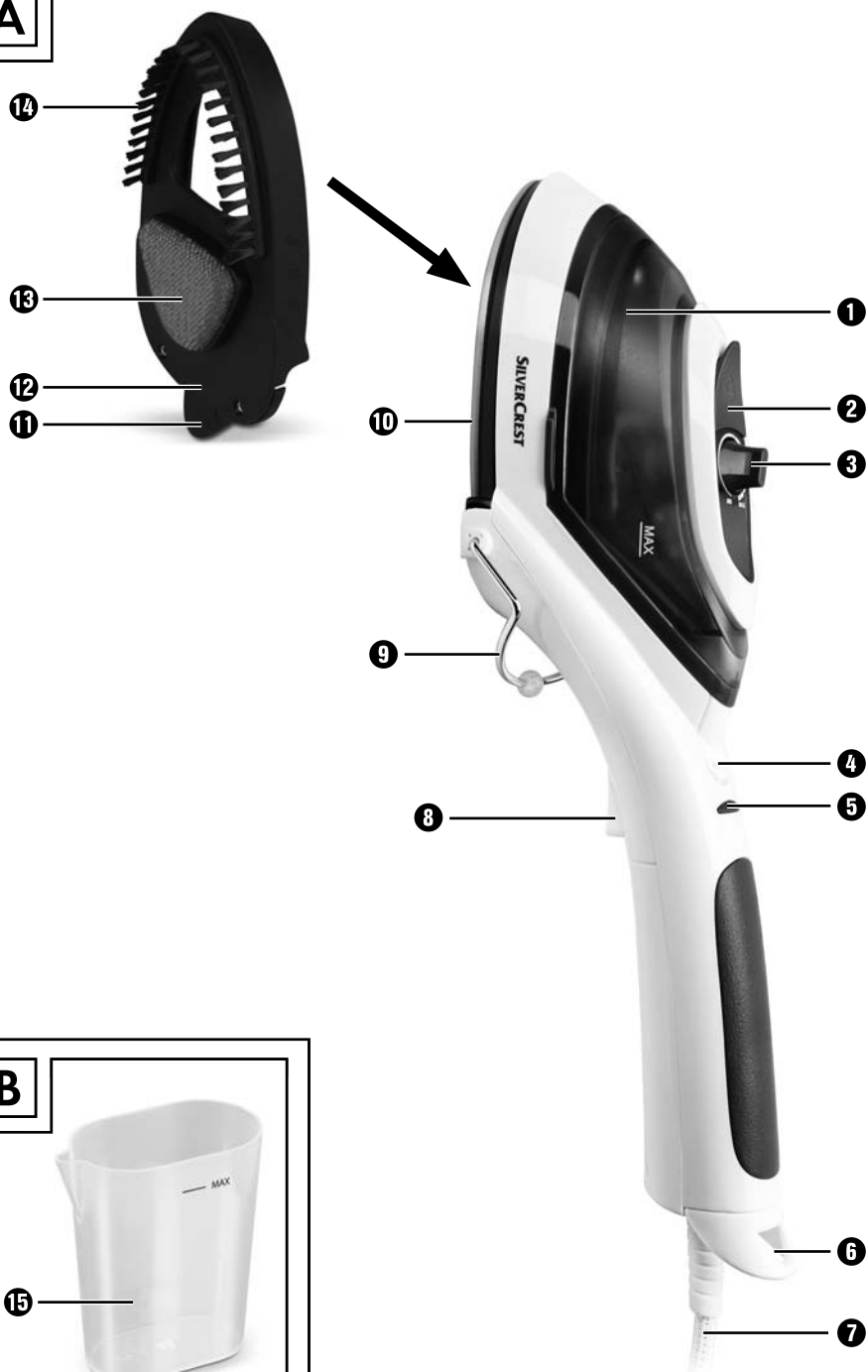
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	1
PT	Manual de instruções	Página	11
GB / MT	Operating instructions	Page	21
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	31

A**B**

INDICE

PAGINA

Introduzione	2
Uso conforme	2
Volume della fornitura	2
Descrizione dell'apparecchio	2
Dati tecnici	2
Avvertenze di sicurezza	3
Prima del primo impiego	5
Uso	5
Riempimento con acqua	5
Montaggio / smontaggio dell'inserto a spazzola.....	6
Funzione di spazzolatura a vapore	6
Trattamento dei capi di vestiario.....	7
Trattamento di tende e divani.....	7
Spazzola per pelucchi.....	7
Funzione di stiratura	8
Dopo l'uso della spazzola a vapore.....	8
Pulizia e cura	9
Decalcificazione	9
Conservazione	9
Soluzioni in caso di malfunzionamenti	9
Smaltimento	9
Garanzia & assistenza	10
Importatore	10

SPAZZOLA A VAPORE

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

Lei ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, si familiarizzi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegni anche tutta la documentazione relativa.

Uso conforme

La spazzola a vapore è destinata esclusivamente alla stiratura e all'eliminazione di grinze, pelucchi e peli da tessuti in ambiente domestico. L'apparecchio dev'essere impiegato esclusivamente in ambienti chiusi e per l'uso domestico privato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme.

Volume della fornitura

Spazzola a vapore
Inserto a spazzola
Misurino
Istruzioni per l'uso

Descrizione dell'apparecchio

Figura A:

- ❶ Serbatoio dell'acqua
- ❷ Foro per l'immissione dell'acqua
- ❸ Regolatore di temperatura
- ❹ Sbloccaggio del serbatoio dell'acqua
- ❺ Spia di controllo del riscaldamento
- ❻ Occhiello di sospensione
- ❼ Cavo di rete con spina di rete
- ❽ Tasto del getto di vapore
- ❾ Supporto
- ❿ Piastra di stiratura
- ⓫ Sbloccaggio per l'inserto a spazzola
- ⓬ Inserto a spazzola
- ⓭ Spazzola per pelucchi
- ⓮ Spazzola per abiti

Figura B:

- ⓯ Misurino

Dati tecnici

Tensione nominale:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Potenza:	1000 W

Avvertenze di sicurezza

Pericolo di ustioni!

- Quando l'apparecchio è bollente, afferrarlo solo dalla maniglia.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non tenere mai le mani nel getto del vapore o su parti in metallo incandescente.
- Durante il funzionamento non è consentito aprire l'apertura del serbatoio dell'acqua. Fare raffreddare l'apparecchio prima di staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non stirare i capi di vestiario direttamente sul corpo!
- Non dirigere mai il getto di vapore su persone o animali.
- Non utilizzare assolutamente l'apparecchio in presenza di danni evidenti, in caso di caduta dell'apparecchio o di perdite di acqua. Farlo riparare da personale qualificato autorizzato.
- La spazzola a vapore e relativo cavo di connessione devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni durante l'accensione o il raffreddamento.



Attenzione! Superficie bollente.

Pericolo di incendio! Pericolo di ferimento!

- Non lasciare mai incustodita la spazzola a vapore bollente connessa alla rete elettrica o accesa.
- Riporre l'apparecchio solo quando si è raffreddato.
- L'apparecchio dev'essere utilizzato e collocato su una superficie stabile.
- Appoggiare l'apparecchio utilizzando solo il piedistallo aperto, su una superficie piana e resistente al calore. Posizionare l'apparecchio stabilmente, quando si desidera appoggiarlo.
- Stirare solo con le impostazioni della temperatura indicate nelle istruzioni per la cura e adatte al materiale da stirare. In caso contrario, i tessuti potrebbero danneggiarsi. Qualora non si fosse a conoscenza delle istruzioni per la cura, iniziare con la temperatura impostata sul valore più basso.
- Non permettere mai l'utilizzo della spazzola a vapore ai bambini.

⚠ *Piccolo di scossa elettrica!*

- La tensione della sorgente di alimentazione deve coincidere con i dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio.
- Fare riparare tempestivamente un apparecchio guasto da un centro qualificato oppure rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti, per evitare situazioni di pericolo.
- Fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di rete danneggiato da personale qualificato autorizzato o dal Servizio Assistenza Clienti, per evitare possibili danni.
- Per interrompere l'alimentazione, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Non piegare o schiacciare il cavo di rete e disporlo in modo tale da impedirne il contatto con superfici calde e in modo che non sia di intralcio o inciampo.
- Staccare sempre la spina prima della pulizia, prima di riempire l'apparecchio con acqua e dopo ogni utilizzo.
- Non toccare mai il cavo o la spina a mani umide.
- Non immergere mai l'apparecchio in liquidi e impedire la penetrazione di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio. Non esporre l'apparecchio a fonti di umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, disinserire subito la spina dalla presa di rete e farlo riparare da personale qualificato autorizzato.
- Non utilizzare assolutamente l'apparecchio nelle vicinanze di acqua contenuta in vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio guasto solo da personale specializzato qualificato.
- Non utilizzare assolutamente l'apparecchio in presenza di danni evidenti, in caso di caduta dell'apparecchio o di perdite di acqua. Farlo riparare da personale qualificato autorizzato.
- Non continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di danni alla guaina antipiega del cavo di rete!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanti dell'esperienza e/o conoscenza necessaria, se essi vengono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne hanno compreso i pericoli connessi all'uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.

Attenzione!

- Se le istruzioni di lavaggio e di cura dell'indumento vietano la stiratura (simbolo ) , non trattare l'indumento con la spazzola a vapore. In caso contrario, l'indumento potrebbe danneggiarsi.
- Utilizzare unicamente acqua di rubinetto (o acqua distillata miscelata ad acqua di rubinetto) per riempire il serbatoio ❶. In caso contrario, l'apparecchio subirà danni.
- Non pulire l'apparecchio con solventi, alcol o detergenti abrasivi. In caso contrario, esso subirà danni.

Prima del primo impiego

- Prelevare la spazzola a vapore dalla confezione.
- Rimuovere tutti gli adesivi e i pezzi di pellicola dalla spazzola a vapore.
- Rimuovere il cappuccio protettivo dal supporto spazzola ❷.

Attenzione!

Le buste di plastica possono rappresentare un pericolo. Per evitare il pericolo di soffocamento, tenere le buste di plastica lontano dalla portata dei bambini.

Suggerimento:

Poiché dopo la produzione si deve verificare la funzionalità in ogni spazzola a vapore, può accadere che gocce di acqua si trovino nel serbatoio dell'acqua ❶.

- Versare l'acqua nel serbatoio dell'acqua ❶ (v.capitolo "Riempimento acqua").
- Inserire la spina di rete ❷ in una presa di corrente installata a norma e provvista di messa a terra.
- Tenere la spazzola a vapore in posizione orizzontale.
- Impostare il regolatore di temperatura ❸ in posizione „MAX“.

- Riscaldare la spazzola a vapore per qualche minuto al livello di calore più elevato. In tal modo si rimuoveranno i residui di produzione dalla piastra di stiratura ❶.
- Azionare il tasto del getto di vapore ❸ alcune volte, per consentire la fuoriuscita del vapore dalla piastra del ferro ❶.
- Stirare prima un pezzo di stoffa inutilizzato, per rimuovere eventuali impurità dalla piastra di stiratura ❶.

Suggerimento:

Nel corso del primo riscaldamento dell'apparecchio, può verificarsi una leggera formazione di odore e di fumo, dovuta ai resti di lavorazione. Si tratta di un evento normale e completamente innocuo. Provvedere a un'aerazione sufficiente, aprendo ad esempio una finestra.

Uso

Avvertenze

- Se le istruzioni di lavaggio e di cura dell'indumento vietano la stiratura (simbolo ) , non trattare l'indumento con la spazzola a vapore. In caso contrario, esso potrebbe danneggiarsi.
- Non trattare la pelle, il velluto, i mobili incerati o le stoffe sensibili al calore. In caso contrario, i tessuti/i mobili potrebbero danneggiarsi.

Riempimento con acqua

Attenzione!

Riempire il serbatoio ❶ esclusivamente con acqua del rubinetto o con acqua distillata mista ad acqua del rubinetto. Non versare mai nel serbatoio ❶ sostanze chimiche, detersivi – ad eccezione di prodotti decalcificanti – o altri liquidi. Non utilizzare acqua demineralizzata chimicamente. Ciò provoca danni irreparabili all'apparecchio.

Qualora l'acqua di rubinetto del luogo di residenza fosse troppo dura, si consiglia di mescolarla con acqua distillata. In caso contrario, gli ugelli per la funzione getto di vapore potrebbero calcificarsi precocemente.

Per prolungare in modo ottimale la funzione getto di vapore, mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata seguendo le indicazioni della tabella.

Durezza dell'acqua	Rapporto acqua distillata - acqua di rubinetto
molto morbida/morbida	0
media	1 : 1
dura	2 : 1
molto dura	3 : 1

Le informazioni sulla durezza dell'acqua possono essere ottenute dall'acquedotto municipale.

⚠️ Attenzione!

Prima di riempire il serbatoio di acqua, staccare sempre la spina di rete **7** dalla presa di corrente! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

- Spostare il serbatoio dell'acqua **1** verticalmente, spingendo il blocco **4** del serbatoio dell'acqua **1** verso il retro, fino a sollevare il serbatoio dell'acqua **1**. Afferrare il serbatoio dell'acqua **1** con pollice e indice dalle marcature tratteggiate, per sollevarlo verticalmente verso l'alto. Il regolatore di temperatura **3** resta attaccato all'apparecchio e non viene sollevato.
- Aprire il foro d'immissione dell'acqua **2** del serbatoio dell'acqua **1**.
- Versare l'acqua con il misurino **15**, riempiendo non oltre la tacca di indicazione del livello massimo „Max“ nel serbatoio dell'acqua **1**.

- Chiudere il foro d'immissione dell'acqua **2** del serbatoio dell'acqua **1**. Assicurarsi di inserire il perno del foro di immissione dell'acqua **2** nell'intaglio del coperchio. Solo in tal modo sarà assicurata la corretta chiusura del serbatoio dell'acqua **1**.
- Ricollocare il serbatoio dell'acqua **1** sull'apparecchio. Il serbatoio dell'acqua **1** deve inserirsi udibilmente sullo sblocco del serbatoio dell'acqua **4**.

Montaggio / smontaggio dell'inserto a spazzola

⚠️ Attenzione!

Non prelevare/applicare mai l'inserto a spazzola **12** da/sull'apparecchio quando esso è riscaldato. Pericolo di ustioni!

- Per utilizzare la funzione di vapore e spazzola, applicare l'inserto a spazzola **12** sulla spazzola a vapore.
- Spingere a tale scopo l'inserto a spazzola **12** lungo la guida, fino all'arresto sull'apparecchio. Lo sblocco dell'inserto a spazzola **11** deve inserirsi udibilmente.
- Per utilizzare la funzione di stiratura, rimuovere l'inserto a spazzola **12** dalla spazzola a vapore.
- Premere a tal fine lo sblocco **11** verso il basso ed estrarre contemporaneamente l'inserto a spazzola **12** in avanti.

Funzione di spazzolatura a vapore

- Applicare l'inserto a spazzola **12** sull'apparecchio. Esso deve inserirsi udibilmente sullo sblocco dell'inserto a spazzola **11**.
- Inserire la spina di rete **7** in una presa di corrente installata a norma e provvista di messa a terra.
- Per produrre vapore, impostare il regolatore di temperatura **3** almeno su ••• o oltre. La spia di controllo del riscaldamento **5** si accende. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia di controllo del riscaldamento **5** si spegne.

❗ Suggerimento:

Per la funzione di getto di vapore, impostare il regolatore di temperatura **4** almeno su •••.

A livelli inferiori, la temperatura non è sufficiente a creare un getto di vapore.

- Premendo il tasto del getto di vapore **8** è possibile ottenere un getto di vapore.

❗ Suggerimento:

Per ottenere il primo getto di vapore dopo il riscaldamento, potrebbe essere necessario dover spingere più volte consecutivamente il tasto per il getto di vapore **8**.

L'apparecchio è pronto per l'uso.

⚠ Attenzione!

La spazzola a vapore può essere utilizzata per tutti i capi di abbigliamento. Agire con cautela su stoffe sensibili al calore, come materiali sintetici, poliammide o seta artificiale. Per questi materiali, utilizzare un punto non visibile (ad es. l'orlo interno) per assicurarsi che il vapore bollente non danneggi il materiale. Non toccare direttamente questi materiali con la piastra del ferro **10** bollente. Utilizzare solo il getto di vapore.

Trattamento dei capi di vestiario

- Appendere il capo di vestiario aggrinzito su un appendiabiti.
- Con una mano tirare il capo, passandovi su il vapore con l'altra, con un andamento dall'alto verso il basso. La combinazione di vapore e spazzola **14** eliminerà dolcemente tutte le pieghe.
- Esercitare una leggera pressione con la spazzola **14**, e spostare l'apparecchio dall'alto verso il basso sul capo di vestiario. Si può premere nel frattempo il tasto del getto di vapore **8** in brevi intervalli.

❗ Suggerimento:

Premere il tasto del getto di vapore **8** consecutivamente fino a ottenere l'accensione della spia di controllo del riscaldamento **5**, o fino a quando l'acqua non gocciolerà dalla piastra del ferro **10**.

Attendere lo spegnimento della spia di controllo del riscaldamento **5**, prima di eseguire un ulteriore getto di vapore.

- Se la spia di controllo del riscaldamento **5** durante il funzionamento si accende, non premere ancora il tasto del getto di vapore **8**. Aspettare alcuni secondi, fino a quando la spia di controllo del riscaldamento **5** si rispegne, prima di premere di nuovo il tasto del getto di vapore **8**.

❗ Suggerimento:

Se si preme il tasto del getto di vapore **8** mentre la spia di controllo del riscaldamento **5** si accende, invece del vapore fuoriuscirà acqua di condensa, e l'acqua gocciolerà dalla piastra di stiratura **10**.

- Fare raffreddare i capi di abbigliamento su un appendiabiti, prima di indossarli.

Trattamento di tende e divani

- Le pieghe e le grinzhe possono essere rimosse dalle stoffe appendendo queste ultime su una stanga.
- Seguire le istruzioni indicate al punto "Trattamento degli abiti".
- Eseguire sempre prima un test in un punto nascosto del tessuto.
- Se si utilizza l'apparecchio orizzontalmente, posizionarlo di tanto in tanto in verticale, per ottenere la massima potenza del vapore.

Spazzola per pelucchi

- Fili, pelucchi e peli possono essere rimossi facilmente con l'apposita spazzola per pelucchi **15**, spostandola lentamente da sinistra a destra sull'abito.
- Pulire la spazzola per pelucchi **15** spazzolando nella direzione opposta (da destra a sinistra), ad es. su pezzi di stoffa inutilizzati.

Funzione di stiratura

- Rimuovere l'inserito a spazzola ⑫ dall'apparecchio (v. "Inserimento/rimozione dell'inserito a spazzola").
- Connettere l'apparecchio solo a una presa installata a norma e provvista di messa a terra.
- Impostare il regolatore di temperatura ③ in base ai simboli internazionali a punti (etichetta dell'indumento) o in base al tipo di tessuto. La pia di controllo del riscaldamento ⑤ si accende. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia di controllo del riscaldamento ⑤ si spegne.

Etichetta dell'indumento	Tipo di tessuto	Regolatore di temperatura ③
	Fibre sintetiche, come ad es. viscosa, poliestere	• (Temperatura bassa)
	Seta, lana	• • (Temperatura media)
	Cotone, lino	• • • (Temperatura elevata)

Suggerimento:

In caso di dubbi, cominciare con una temperatura più bassa, e aumentarla gradualmente. Con stoffe sensibili, consigliamo di eseguire una prova di stiratura in un punto poco visibile (orlo interno).

- In caso di biancheria molto sgualcita, è possibile utilizzare la funzione vapore premendo il tasto per il getto di vapore ⑧. Per produrre vapore, impostare il regolatore di temperatura ③ deve essere impostato almeno su • • • o oltre.
- Se durante il funzionamento si accende la spia di controllo del riscaldamento ⑤, rilasciare il tasto del getto di vapore ⑧ e attendere qualche secondo fino allo spegnimento della spia di controllo del riscaldamento ⑤.

- premere il tasto del getto di vapore ⑧ consecutivamente fino a ottenere l'accensione della spia di controllo del riscaldamento ⑤, o fino a quando l'acqua non gocciolerà dalla piastra del ferro ⑩. Attendere lo spegnimento della spia di controllo del riscaldamento ⑤, prima di eseguire un ulteriore getto di vapore.

Suggerimento:

Se si preme il tasto del getto di vapore ⑧ mentre la spia di controllo del riscaldamento ⑤ si accende, invece del vapore fuoriuscirà acqua di condensa, e l'acqua gocciolerà dalla piastra di stiratura ⑩.

Se durante le operazioni si esaurisse l'acqua nel serbatoio dell'acqua ①, staccare la spina di rete ⑦ prima di riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua.

- Se si desidera poggiare brevemente l'apparecchio durante l'uso, aprire il piedistallo ⑨ spostandolo in avanti e poggiarvi su l'apparecchio. Se si desidera riprendere in mano l'apparecchio, richiudere il piedistallo ⑨ piegandolo all'indietro.

Dopo l'uso della spazzola a vapore

- Impostare il regolatore di temperatura ③ in posizione „MIN”.
- Dopo l'uso, staccare sempre la spina di rete ⑦ dalla presa di corrente!
- Versare l'acqua rimasta nel serbatoio dell'acqua ①, aprendo il foro di inserimento ② dell'acqua del serbatoio dell'acqua ①, ruotando l'apparecchio e inclinandolo leggermente.

Pulizia e cura

Pericolo di lesioni!

Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina di rete ⑦.

Sussiste il pericolo di una scarica elettrica! Fare raffreddare l'apparecchio. Pericolo di ustioni!

Attenzione!

Non utilizzare detergenti aggressivi. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

- Pulire l'involucro esclusivamente con un panno morbido e asciutto.
- Pulire le parti in metallo con un panno leggermente inumidito con acqua, e un detergente delicato, non abrasivo.

Decalcificazione

Se la potenza del vapore diminuisce dopo qualche tempo, è necessario decalcificare la spazzola a vapore.

- Per la decalcificazione, utilizzare un agente decalcificante a base di acido citrico, facilmente reperibile in commercio. Procedere in base alle istruzioni indicate sul decalcificante.

Conservazione

Attenzione!

Staccare la spina di rete ⑦ e fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Pericolo di incendio!

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto. È possibile appendere l'apparecchio all'occhiello di sospensione ⑥.

Soluzioni in caso di malfunzionamenti

La spazzola a vapore non emette alcun vapore o ne emette una quantità molto ridotta:

la riserva di acqua nella spazzola a vapore si è esaurita. Riempire il serbatoio dell'acqua ① con acqua (v. „Riempimento dell'acqua“).

La spazzola a vapore non si riscalda:

l'apparecchio non è connesso. Inserire la spina ⑦ nella presa di corrente e impostare il regolatore della temperatura ③ sulla temperatura desiderata.

La spazzola a vapore è guasta. Fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.

La presa è guasta. Provare a utilizzare un'altra presa di corrente.

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto sottostà alla direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento.

Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.



Smaltire tutti i materiali d'imballo in conformità alle norme per il rispetto dell'ambiente.

Garanzia & assistenza

Questo apparecchio è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 102541

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 102541

Raggiungibilità della hotline:

dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Índice	Página
Introdução	12
Utilização correcta	12
Material fornecido	12
Descrição do aparelho	12
Dados técnicos	12
Indicações de segurança	13
Antes da primeira utilização	15
Funcionamento	15
Abastecimento de água.....	15
Colocação/remoção do aplique para escova.....	16
Função de escova a vapor.....	16
Tratamento de vestuário.....	17
Tratamento de cortinas e estofos.....	17
Escova para borboto.....	17
Função de ferro.....	18
Após a utilização da escova a vapor.....	18
Limpeza e conservação	19
Descalcificação.....	19
Conservação	19
Resolução de avarias	19
Eliminar	19
Garantia & Assistência Técnica	20
Importador	20

ESCOVA A VAPOR

Introdução

Parabéns pela compra do seu aparelho novo. Decidiu-se, assim, por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é constituinte deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes da utilização do produto, familiariza-se com todas as indicações de utilização e de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao entregar o aparelho a terceiros entregue todos os documentos.

Utilização correcta

A escova a vapor destina-se exclusivamente a engomar e remover vincos, borboto e cabelos de têxteis domésticos. Deve utilizá-la exclusivamente dentro de espaços fechados e no âmbito privado. Qualquer outra utilização é considerada indevida.

Material fornecido

Escova a vapor
Aplique para escova
Copo graduado
Manual de instruções

Descrição do aparelho

Figura A:

- ❶ Depósito de água
- ❷ Entrada de abastecimento
- ❸ Regulador da temperatura
- ❹ Botão de desbloqueio do depósito de água
- ❺ Luz de controlo de aquecimento
- ❻ Olhal para pendurar
- ❼ Cabo de alimentação com ficha de rede
- ❽ Botão de vaporização
- ❾ Suporte
- ❿ Fundo do ferro
- ⓫ Botão de desbloqueio do aplique para escova
- ⓬ Aplique para escova
- ⓭ Escova para borboto
- ⓮ Escova para vestuário

Figura B:

- ⓯ Copo graduado

Dados técnicos

Tensão nominal:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Potência:	1000 W

Indicações de segurança

Perigo de queimaduras!

- Segure o aparelho apenas pela pega, caso este esteja quente.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca coloque as suas mãos no jacto de vapor ou nas peças metálicas quentes.
- Não deve abrir o orifício de abastecimento do depósito de água durante a utilização. Deixe o aparelho arrefecer, em primeiro lugar, e retire a ficha de rede da tomada.
- Nunca engome peças de vestuário directamente no seu corpo!
- Nunca dirija o jacto de vapor para outras pessoas ou animais.
- Nunca utilize o aparelho, caso este apresente danos visíveis, tenha caído ou apresente uma fuga de água. Este deve ser reparado por pessoal técnico qualificado antes de o utilizar novamente.
- A escova a vapor e o respectivo cabo de ligação, enquanto esta se encontra ligada ou a arrefecer, devem ser mantidos fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.



¡Cuidado! Superfície caliente!

Perigo de incêndio! Perigo de ferimentos!

- Nunca deixe a escova a vapor sem vigilância, enquanto esta estiver quente, em funcionamento ou ligada à corrente.
- Armazene o aparelho apenas quando este estiver totalmente frio.
- O escova a vapor deve ser utilizado e colocado em cima de uma superfície estável.
- Coloque o aparelho apenas com o suporte aberto sobre uma superfície plana e resistente ao calor. O aparelho tem de se encontrar estável, caso seja pousado.
- Engome apenas com as temperaturas aconselhadas nas instruções de tratamento e adequadas ao material. Caso contrário, poderá danificar os tecidos. Caso não tenha conhecimento de qualquer instrução de tratamento, inicie com a temperatura mais baixa.
- Nunca permita que as crianças utilizem a escova a vapor.

⚠ Perigo de choque eléctrico!

- A tensão da fonte de alimentação deve coincidir com as indicações na chapa de identificação do aparelho.
- Os aparelhos avariados devem ser imediatamente reparados por uma oficina qualificada ou dirija-se ao serviço de apoio ao cliente para evitar perigos.
- Em caso de danos, a ficha de rede ou o cabo de alimentação devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pela Assistência Técnica, de modo a evitar perigos.
- Puxe sempre pela ficha de rede, nunca pelo cabo.
- Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e disponha-o de tal modo que este não entre em contacto com superfícies quentes e que não possam tropeçar nele.
- Retire a ficha da tomada antes da limpeza, durante o abastecimento de água e após cada utilização.
- Nunca entre em contacto com o cabo ou a ficha de rede com as mãos húmidas.
- Nunca mergulhe o aparelho em líquidos e evite a entrada de líquidos na estrutura do aparelho. Não deve expor o aparelho a qualquer humidade nem utilizá-lo ao ar livre. No entanto, caso algum líquido se infiltre alguma vez na estrutura do aparelho, deve retirar imediatamente da tomada a ficha de alimentação do aparelho e este deve ser reparado por pessoal técnico qualificado.
- Nunca utilize o aparelho próximo de água que se encontra em banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes. A proximidade de água representa um perigo para o aparelho, mesmo se este se encontrar desligado.
- Não deve abrir a estrutura do aparelho. O aparelho avariado deve ser reparado apenas por pessoal técnico qualificado.
- Nunca utilize o aparelho, caso este apresente danos visíveis, tenha caído ou apresente uma fuga de água. Este deve ser reparado por pessoal técnico qualificado antes de o utilizar novamente.
- Não continue a utilizar o aparelho, se a protecção do cabo de alimentação estiver danificada!
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades reduzidas a nível físico, sensorial ou mental ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, quando supervisionadas ou quando instruídas acerca da utilização segura do aparelho e quando compreendem os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser realizadas por crianças não supervisionadas.

⚠ Atenção!

- Caso nas indicações de tratamento não se recomende que engome o vestuário (símbolo ) , não deve utilizar a escova a vapor na peça de vestuário. Caso contrário, poderá danificá-la.
- Deve abastecer o depósito de água ❶ exclusivamente com água canalizada (ou água destilada misturada com água canalizada). Caso contrário, poderá danificar o aparelho.
- Não deve limpar o aparelho com solventes, álcool ou produtos de limpeza abrasivos. Caso contrário, poderá danificá-lo.

Antes da primeira utilização

- Retire a escova a vapor da embalagem.
- Remova todos os autocolantes e películas da escova a vapor.
- Retire a capa de protecção do aplique para escova ❷.

⚠ Atenção!

Embalagens plásticas podem representar um risco. De modo a evitar perigo de asfixia, conserve as embalagens plásticas fora do alcance de bebés e crianças pequenas.

ℹ Nota:

Como todas as escovas a vapor, após fabrico, são verificadas quanto à sua funcionalidade, pode acontecer, que no depósito de água ❶ se encontrem gotas de água.

- Coloque água no depósito de água ❶ (ver o capítulo "Encher água").
- Insira a ficha de rede ❷ numa tomada devidamente instalada e ligada à terra.
- Mantenha a escova a vapor na horizontal.
- Ajuste o regulador da temperatura ❸ para a posição "MAX".

- Aqueça a escova a vapor alguns minutos ao nível mais alto. Desta forma soltam-se resíduos da sola do ferro ❷ resíduos resultantes do fabrico.
- Pressione o botão de vapor ❸ algumas vezes de forma que saia vapor da base do ferro ❷.
- Engome um pedaço de tecido do qual já não necessite para eliminar eventuais impurezas do fundo do ferro ❷.

ℹ Nota:

Na primeira vez que aquecer o aparelho, pode haver uma ligeira formação de fumo e odores devido a resíduos de fabrico. Isto é normal e totalmente inofensivo. Certifique-se de que existe ventilação suficiente, abrindo, por exemplo, uma janela.

Funcionamento

ℹ Indicações

- Caso nas indicações de tratamento não se recomende que engome o vestuário (símbolo ) , não deve utilizar a escova a vapor na peça de vestuário. Caso contrário, poderá danificá-la.
- Não utilize a escova em couro, veludo, mobiliário impermeabilizado ou tecidos não resistentes ao vapor. Caso contrário, poderá danificar os tecidos/a peça de mobiliário.

Abastecimento de água

⚠ Atenção!

Insira apenas água corrente ou água destilada misturada com água corrente no depósito de água ❶. Nunca encha o depósito de água ❶ com substâncias químicas, detergentes - excepto descalcificantes - ou outros líquidos. Não utilize água descalcificada quimicamente. Isto poderá provocar danos irreparáveis no aparelho.

Caso a água canalizada da sua área de residência seja demasiada dura, recomenda-se a mistura da água canalizada com água destilada. Caso contrário, os bocais para a função de vaporização podem calcificar prematuramente.

Para prolongar a função de vaporização, misture a água canalizada com água destilada, de acordo com a tabela.

Dureza da água	Proporção de água destilada para água canalizada
muito suave/suave	0
média	1 : 1
dura	2 : 1
muito dura	3 : 1

Pode verificar o grau de dureza da água junto da central local de abastecimento de água.

⚠ Atenção!

Antes do abastecimento, retire sempre a ficha de rede 7 da tomada! Existe perigo de choque eléctrico!

- Retire o depósito de água 1 verticalmente para cima, pressionando o desbloqueio 4 para o depósito de água 1 para trás até ser possível levantar o depósito de água 1. Agarre o depósito de água 1 entre o polegar e indicador nas marcações a sombreado para o levantar na vertical. O regulador da temperatura 3 permanece no aparelho e não é levantado.
- Abra a entrada de abastecimento 2 do depósito de água 1.
- Com o copo graduado 15, abasteça o depósito de água 1 com água canalizada até, no máximo, à marcação "Max".

- Feche a entrada de abastecimento 2 do depósito de água 1. Certifique-se de que a saliência na entrada de abastecimento 2 se encaixa na reentrância da tampa. Só assim o depósito de água 1 se encontra correctamente fechado.
- Coloque o depósito de água 1 novamente no aparelho. O depósito de água 1 tem de encaixar no botão de desbloqueio do depósito de água 4 de modo audível.

Colocação/remoção do alicate para escova

⚠ Atenção!

Nunca insira, nem retire o alicate para escova 12 do aparelho, caso o aparelho esteja quente. Perigo de queimaduras!

- Para utilizar a função de vaporização e de escova, coloque o alicate para escova 12 na escova a vapor.
- Para isso, desloque o alicate para escova 12 ao longo da guia até ao encosto no aparelho. O botão de desbloqueio do alicate para escova 11 tem de encaixar de modo audível.
- Para utilizar a função de ferro, remova o alicate para escova 12 da escova a vapor.
- Para isso, prima o botão de desbloqueio 11 para baixo e retire simultaneamente o alicate para escova 12 para a frente.

Função de escova a vapor

- Insira o alicate para escova 12 no aparelho. Este tem de encaixar de modo audível no botão de desbloqueio do alicate para escova 11.
- Insira a ficha de rede 7 numa tomada devidamente instalada e ligada à terra.
- Para gerar vapor, ajuste o regulador da temperatura 3, no mínimo, para ... ou superior. A luz de controlo de aquecimento 5 acendese. Assim que a temperatura ajustada é atingida, a luz de controlo de aquecimento 5 apagase.

Nota:

Para a função de vapor ajuste o regulador da temperatura **3**, no mínimo, para •••.

Em níveis mais baixos, a temperatura não é suficiente para gerar um jacto de vapor.

- Premindo o botão de vaporização **8**, pode criar agora um jacto de vapor.

Nota:

pode ser necessário premir várias vezes consecutivamente o botão de pulverização **8** para soltar o primeiro jacto de vapor.

O aparelho encontra-se operacional.

Atenção!

A escova a vapor pode ser utilizada em qualquer peça de vestuário. Exige-se precaução em caso de tecidos não resistentes ao calor, tais como materiais sintéticos, poliamidas ou sedas artificiais. No caso destes materiais, deverá certificar-se antecipadamente num local que não seja visível (na parte interior da bainha) de que o vapor quente não danifica o material. A base do ferro **10** quente não pode entrar em contacto directo com estes materiais. Utilize apenas o jacto de vapor.

Tratamento de vestuário

- Pendure a peça de vestuário amarrotada num cabide.
- Mantenha a peça de vestuário **14** lisa com as mãos, dirija-lhe o jacto de vapor de cima para baixo. A combinação do vapor e da escova de roupa remove facilmente todos os vincos.
- Exerça uma ligeira pressão com a escova de roupa e mova o aparelho de cima para baixo ao longo da peça de vestuário **14**. Pode premir o botão de vaporização **8** em intervalos reduzidos.

Nota:

Prima o botão de vaporização **8** consecutivamente até que a luz de controlo de aquecimento **5** acenda ou saiam gotas de água pela base do ferro **10**. Aguarde até que a luz de controlo de aquecimento **5** se apague, antes de accionar um novo jacto de vapor.

- Se a luz de controlo de aquecimento **5** acender durante o funcionamento, não prima novamente o botão de vaporização **8**. Aguarde alguns momentos até que a luz de controlo de aquecimento **5** volte a apagar antes de premir de novo o botão de vaporização **8**.

Nota:

Caso prima o botão de vaporização **8** enquanto a luz de controlo de aquecimento **5** está acesa, forma-se-á gua condensada em vez de vapor e esta poderá pinga do fundo do ferro **10**.

- Deixe as peças de vestuário arrefecerem num cabide, antes de as utilizar.

Tratamento de cortinas e estofos

- Vincos e rugas podem ser removidos de tecidos, pendurando-os numa vara.
- Siga simplesmente as instruções do capítulo "Tratamento de vestuário".
- Efectue sempre primeiro um teste num ponto que não seja visível.
- Caso utilize o aparelho na horizontal, segure-o por vezes na vertical para manter a máxima potência do vapor.

Escova para borboto

- Fios, borboto e cabelos podem ser facilmente removidos com a escova para borboto **13** vermelha, escovando o vestuário lentamente da esquerda para a direita o vestuário.
- Pode limpar a escova para borboto **13**, escovando no sentido contrário (da direita para a esquerda), por exemplo sobre restos de tecido.

Função de ferro

- Retire o aplique para escova 12 do aparelho (ver "Colocação/remoção do aplique para escova").
- Ligue o aparelho a uma tomada devidamente instalada e ligada à terra.
- Ajuste o regulador da temperatura 3 de acordo com os símbolos internacionais (etiqueta de lavagem) ou de acordo com o tipo de tecido. A luz de controlo de aquecimento 5 acende-se. Assim que a temperatura ajustada é atingida, a luz de controlo de aquecimento 5 apaga-se.

Etiqueta de lavagem	Tipo de tecido	Regulador da temperatura 3
	Fibras sintéticas, como por ex. viscose, poliéster	• (temperatura reduzida)
	Seda, lã	• • (temperatura média)
	Algodão, linho	• • • (temperatura elevada)

i Nota:

Em caso de dúvidas, inicie com a temperatura mais baixa e vá aumentando. Em caso de tecidos delicados, recomendamos que efectue um teste num local que não seja visível (lado interior da bainha).

- Para roupa amarrotada, pode utilizar a função de vapor, pressionando o botão de activação de vapor 8. O regulador da temperatura 3 deve estar ajustado, no mínimo, para • • • ou superior para gerar vapor.
- Caso a luz de controlo de aquecimento 5 se acenda durante o funcionamento, solte o botão de vaporização 8 e aguarde uns momentos, até que a luz de controlo de aquecimento 5 se apague novamente.

- Prima o botão de vaporização 8 consecutivamente até que a luz de controlo de aquecimento 5 acenda ou saiam gotas de água pela base do ferro 10. Aguarde até que a luz de controlo de aquecimento 5 se apague, antes de accionar um novo jacto de vapor.

i Nota:

Caso prima o botão de vaporização 8 enquanto a luz de controlo de aquecimento 5 está acesa, forma-se-á água condensada em vez de vapor e esta poderá pingar do fundo do ferro 10.

Caso, durante a utilização, o depósito de água 1 fique vazio, retire a ficha de rede 7, antes de voltar a abastecer de água.

- Caso pretenda pousar o aparelho por breves instantes durante o funcionamento, abra o suporte 9 para a frente. Caso pretenda utilizar novamente o aparelho, volte a fechar o suporte 9 para trás.

Após a utilização da escova a vapor

- Ajuste o regulador da temperatura 3 para a posição "MIN".
- Após a utilização, retire sempre a ficha de rede 7 da tomada.
- Esvazie o depósito de água 1 da restante água, abrindo a entrada de abastecimento do depósito 2 de água 1, voltando o aparelho e agitando-o levemente.

Limpeza e conservação

Perigo de ferimentos!

Antes da limpeza, retire a ficha de rede ⑦.

Existe perigo de choque eléctrico! Deixe o aparelho arrefecer. Perigo de queimaduras!

Cuidado!

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes podem danificar as superfícies.

- Limpe a estrutura apenas com um pano macio e seco.
- Limpe as peças metálicas com um pano ligeiramente humedecido com água e um produto de limpeza suave, não abrasivo.

Descalcificação

Caso a potência do vapor seja reduzida após algum tempo, descalcifique a escova a vapor.

- Para a descalcificação, utilize um descalcificante convencional com base de ácido cítrico. Proceda de acordo com o manual do descalcificante.

Conservação

Atenção!

Antes de armazenar o aparelho, retire a ficha de rede ⑦ e deixe o aparelho arrefecer.

Perigo de incêndio!

Armazene o aparelho num local seco. Pode pendurar o aparelho pelo seu olhal ⑥.

Resolução de avarias

Jacto de vapor reduzido ou inexistente:

A reserva de água da escova a vapor foi esgotada. Abasteça o depósito de água ① com água (ver "Abastecimento de água").

A escova a vapor não se aquece:

O aparelho não está ligado. Insira a ficha de rede ⑦ na tomada e ajuste a temperatura pretendida com o regulador da temperatura ③.

A escova a vapor está avariada. O aparelho deve ser reparado por pessoal técnico qualificado.

A tomada está avariada. Experimente outra tomada.

Eliminar



Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal. Este produto está em conformidade com a directiva europeia 2012/19/EU.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.

Preste atenção às prescrições actuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.



Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

Garantia & Assistência Técnica

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 102541

Horário de atendimento da linha de apoio:

Segunda a sexta das 8:00 horas – 20:00 horas
(HEC)

CONTENT	PAGE
Introduction	22
Intended Use	22
Items supplied	22
Description of the appliance	22
Technical data	22
Safety instructions	23
Before the First Usage	25
Operation	25
Filling with water	25
Attaching/detaching the brush attachment	26
Steam brush function	26
Clothing care	27
Curtain and soft furnishing care	27
Fluff brush	27
Ironing function.....	28
After using the steam brush.....	28
Cleaning and care	29
Scale removal.....	29
Storage	29
Troubleshooting	29
Disposal	29
Warranty & Service	30
Importer	30

STEAM BRUSH

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended Use

This Steam Brush is intended exclusively for the smoothing and removal of crinkles, fluff and hairs on home textiles. It may only be used indoors and in a domestic household. All other use is deemed improper use.

Items supplied

Steam Brush
Brush attachment
Measuring beaker
Operating instructions

Description of the appliance

Figure A:

- ❶ Watertank
- ❷ Water fill opening
- ❸ Temperature regulator
- ❹ Unlocking device for the water tank
- ❺ Heating-up control lamp
- ❻ Suspension eye
- ❼ Power cable with power plug
- ❽ Steam blast button
- ❾ Stand
- ❿ Sole of the iron
- ⓫ Unlocking device for brush attachment
- ⓬ Brush attachment
- ⓭ Fluff brush
- ⓮ Clothes brush

Figure B:

- ⓯ Measuring beaker

Technical data

Rated voltage: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Output: 1000 W

Safety instructions

Risk of Burns!

- When the appliance is hot, grasp it only by the handle.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never hold your hand over the steam spray or on hot metal parts.
- You should not open the filler opening of the water reservoir while the steam brush is in use. First of all, remove the plug from the mains power socket and allow the appliance to cool down completely.
- Never use the steam brush on clothes while they are being worn!
- Never direct jets of steam at other people or animals.
- Under no circumstance should you use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- The steam brush and its connecting cable must, when the appliance is heating up or cooling down, be kept out of reach of children who are younger than 8 years old.



Attention! Hot surfaces!

Risk of fire! Risk of Injury!

- Never leave unattended a steam brush that is hot, switched on or connected to the mains power supply.
- Put the appliance into storage only when it has cooled down.
- This appliance must be used and placed on a stable surface.
- Place the appliance on level and heat resistant surfaces only with the stand folded out. The appliance must be stood securely when it is put down.
- When applying steam, use only the temperatures detailed in the garment care instructions, or those suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. Should care instructions not be given or known, start with the lowest temperature setting.
- Never permit children to use the steam brush.

Danger of electrical shocks!

- The rating of the local power supply must tally completely with the details given on the rating plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- To disconnect from the power source, pull only on the plug itself, not on the cable.
- Never bend (kink) or crush the power cable. Arrange it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no-one can step on it or trip over it.
- After every usage, before cleaning the appliance and when refilling with water, remove the plug from the mains power socket.
- Never touch the power cable or the power plug with wet hands.
- Under no circumstances may the appliance be submersed in fluids or fluids be allowed to permeate the housing. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. Should liquids enter the housing, unplug the appliance from the mains power socket immediately and arrange for it to be repaired by a qualified technician.
- NEVER use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.
- You may not open the appliance housing. Permit only authorised technicians to repair a defective appliance.
- Under NO circumstance should you use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- Discontinue use of the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- This appliance may only be used by children aged 8 years or more and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance by children should not be carried out without supervision of them.

Attention!

- Should the care instructions in the clothing item forbid ironing (Symbol ) , you may not use the steam brush on it. Should you do so, the clothing item could be permanently damaged.
- The watertank **1** is to be filled exclusively with mains water (or a mix of distilled and mains water). You will otherwise damage the appliance.
- You may not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. These could cause damage to it.

Before the First Usage

- Remove the steam brush from the packaging.
- Remove all possible adhesive tags and protective foils from the steam iron.
- Remove the protective cap from the brush attachment **12**.

Attention!

Plastic bags can be dangerous. To avoid fatalities through suffocation, keep plastic bags out of the reach of children.

Note:

As every steam brush is tested for functionality after manufacture, it is possible that there may be droplets of water in the watertank **1**.

- Fill the watertank **1** with water (see chapter "Filling with water").
- Insert the power plug **7** into a correctly installed and earthed mains power socket.
- Hold the steam brush horizontally.
- Place the temperature regulator **3** at the position "MAX".+

- Heat the steam brush up at the highest setting for a few minutes. By doing this you will clear production residues from the sole of the iron **10**.
- Activate the steam shot button **8** a few times, so that steam exits from the sole of the iron **10**.
- Then iron a redundant piece of material, this will remove any impurities that may possibly be on the sole of the iron **10**.

Note:

On the first heating up of the appliance a small volume of smoke and smell may be generated, caused by production residues. This is completely normal and is not dangerous. Provide for sufficient ventilation, for example, open a window.

Operation

Notes

- Should the care instructions in the clothing item forbid ironing (Symbol ) , you may not use the steam brush on it. If you do so, the clothing item could be permanently damaged.
- Do NOT use the appliance on leather, velvet, impregnated furniture or steam sensitive materials. If you do, the material/furniture could become damaged.

Filling with water

Attention!

Fill the watertank **1** exclusively with tap water or distilled water mixed with tap water. Never fill watertank **1** with chemical substances, cleaning agents (with the exception of decalcification agents) or other liquids. Do not use chemically distilled water. This would irreparably damage the appliance.

Should the mains water at your locality be rated as hard, it is recommended that you mix mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could calcify (become blocked) prematurely.

To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.

Water hardness	Ratios - distilled water to mains water
very soft / soft	0
medium	1 : 1
hard	2 : 1
very hard	3 : 1

The water hardness level can be queried at your local water works.

⚠ Attention!

Before refilling with water, ALWAYS remove the power plug **7** from the mains power socket! There is a risk of electric shock!

- Lift the watertank **1** up vertically, in that you slide the unlocking device **4** for the watertank **1** to the rear until the watertank **1** allows itself to be lifted off. Grasp the watertank **1** with your thumb and index finger on the hatched markings to lift it vertically upwards. The temperature regulator **3** remains on the appliance and is not lifted off.
- Open the water fill opening **2** to the watertank **1**.
- Using the measuring beaker **15**, fill the watertank **1** with mains water to the "Max" marking, but no further.

- Close the water fill opening **2** to the water tank **1**. Ensure that the lug on the water fill opening **2** sits in the indentation on the lid. Only in this way is the watertank **1** properly closed.
- Replace the watertank **1** back onto the appliance. The watertank **1** must audibly engage with the unlocking device for the watertank **4**.

Attaching/detaching the brush attachment

⚠ Attention!

NEVER attempt to attach or detach the brush attachment **12** when the appliance is heated up.
Risk of Burns!

- To use the steam and brush function, place the brush attachment **12** onto the steam brush.
- To do this, slide the brush attachment **12** all the way along the guide to the end. The unlocking device of the brush attachment **11** must engage audibly.
- To be able to use the ironing function, remove the brush attachment **12** from the steam brush.
- To do this, press the unlocking device **11** downwards and, at the same time, pull the brush attachment **12** away to the front.

Steam brush function

- Place the brush attachment **12** onto the appliance. This must engage audibly with the unlocking device on the brush attachment **11**.
- Insert the power plug **7** into a correctly installed and earthed mains power socket.
- To generate steam, set the temperature regulator **3** to at least ••• or higher. The heating-up control lamp **5** glows. As soon as the set temperature has been reached, the heating-up control lamp **5** goes out.

Note:

For the steam blast function, set the temperature regulator **3** to at least •••. At lower settings the temperature is not sufficient to generate a steam blast.

- By pressing the steam blast button **8** you can now produce jets of steam.

Note:

To release the first steam blast after heating the appliance up, it can happen that you may need to press the steam blast button **8** several times in succession.

The appliance is now ready for use.

Attention!

The steam brush can be used with all clothing items. Caution is to be exercised with heat-sensitive materials such as synthetics, polyamides or artificial silk. With these materials you should first check at a concealed part (inside seam) that the hot steam will not cause any damage to the garment. Do not touch these materials directly with the hot sole of the iron **10**. Use only the steam blast.

Clothing care

- Suspend the crumpled garment from a coat hanger.
- With one hand pull the garment flat, then steam it from top to bottom. The combination of steam and clothes brush **14** will gently remove all creases.
- Use light pressure with the clothes brush **14** and guide the appliance from top to bottom over the garment. You can thereby press the steam blast button **8** in short intervals.

Note:

You can repeatedly press the steam blast button **8** until the heating-up control lamp **5** glows or water drips from the sole of the iron **10**.

Then, wait until the heating-up control lamp **5** extinguishes before activating a further blast of steam.

- If the heating-up control lamp **5** lights up during operation, do not press the steam blast button **8**. Wait a few seconds until the heating-up control lamp **5** goes out before pressing the steam blast button **8** again.

Note:

Should you press the steam blast button **8** whilst the heating-up control lamp **5** is glowing the result will be condensed water instead of steam, and water will drip from the sole of the iron **10**.

- Leave the garment on the clothes hanger to cool down before putting it on.

Curtain and soft furnishing care

- Creases and wrinkles can be removed from draperies by hanging them over a pole.
- Then simply follow the directions given under "Clothing care".
- Always carry out a test first at a concealed part.
- If you are using the appliance horizontally, every now and then hold it upright so as to have the maximum steam performance.

Fluff brush

- Threads, fluff and hairs can be easily removed with the red fluff brush **13** by slowly brushing over the garment with it from left to right.
- You can clean the fluff brush **13** by brushing with it in the opposite direction (from right to left) over, for example, a remnant of material.

Ironing function

- Dismantle the brush attachment 12 from the appliance (see "Attaching/detaching the brush attachment").
- Connect the appliance to a correctly installed and earthed mains power socket.
- Adjust the temperature regulator 3 as per the international point symbols (Care Label) or the type of material. The heating-up control lamp 5 glows. As soon as the set temperature has been reached, the heating-up control lamp 5 goes out .

Washing label	Type of material	Temperature regulator 3
	Chemical fibres, e.g. viscose, polyester	• (low temperature)
	Silk, Wool	• • (medium temperature)
	Cotton, Linen	• • • (high temperature)

Note:

If doubt exists, start with a low temperature and gradually increase it to a higher one. With sensitive materials we recommend carrying out an ironing test at a concealed part (inside seam).

- For heavily creased laundry, you can use the steam function by pressing the steam blast button 8. To generate the steam, the temperature regulator 3 must be set to at least • • • or higher.
- Should the heating-up control lamp 5 glow during the process, release the steam blast button 8 and wait for a few moments until the heating-up control lamp 5 extinguishes.

- You can repeatedly press the steam blast button 8 until the heating-up control lamp 5 glows or water drips from the sole of the iron 10. Then, wait until the heating-up control lamp 5 extinguishes before activating a further blast of steam.

Note:

Should you press the steam blast button 8 whilst the heating-up control lamp 5 is glowing the result will be condensed water instead of steam, and water will drip from the sole of the iron 10.

Should the water tank 1 become empty while the appliance is in use, remove the plug 7 from the power socket before refilling it.

- If you want to put the appliance down during use, fold out the stands 9 to the front and place the appliance on them. When you are ready to reuse the appliance, simply fold the stands 9 back to the rear.

After using the steam brush

- Place the temperature regulator 3 at the position "MIN".
- After use, ALWAYS remove the plug 7 from the power socket.
- Pour away any water remaining in the water tank 1 to do this, open, the water fill opening 2 of the water tank 1, turn the appliance upside down and lightly swivel it.

Cleaning and care

Risk of personal injury!

ALWAYS remove the plug **7** before cleaning the appliance.

There is a risk of electric shock! Allow the appliance to cool down. Risk of Burns!

Caution!

Never use aggressive cleansers. These can damage the surfaces.

- Clean the housing with a soft, dry cloth only.
- Clean the metal components with a lightly water-moistened cloth and a mild, non-aggressive cleaning agent.

Scale removal

Should the steam output diminish over a period of time, decalcify the steam brush.

- For decalcification use a standard commercial descaling agent based on citric acid. Proceed as detailed in the product instructions.

Storage

Attention!

Remove the plug **7** from the power socket and allow the appliance to cool down before putting it into storage.

Risk of fire!

Store the appliance at a dry location. You can also hang the appliance up by the suspension eye **6**.

Troubleshooting

The steam brush ejects no or very little steam:

The supply of water in the steam brush is exhausted. Fill the water tank **1** with water (see "Filling with water").

The steam brush does not heat itself up:

The appliance is not connected to mains power.

Insert the plug **7** into a wall power socket and set the desired temperature with the temperature regulator **3**.

The steam brush is defective. Arrange for the appliance to be repaired by a qualified specialist.

The power socket is defective. Try another wall socket.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 102541

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 102541

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Einleitung	32
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	32
Lieferumfang	32
Gerätebeschreibung	32
Technische Daten	32
Sicherheitshinweise	33
Vor dem ersten Gebrauch	35
Bedienen	35
Wasser einfüllen	35
Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen	36
Dampfbürstenfunktion	36
Kleiderpflege	37
Gardinen- und Polsterpflege	37
Fusselbürste	37
Bügelfunktion	38
Nach dem Gebrauch der Dampfbürste	38
Reinigen und Pflegen	39
Entkalken	39
Aufbewahren	39
Fehlfunktionen beseitigen	39
Entsorgen	39
Garantie und Service	40
Importeur	40

DAMPFBÜRSTE

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dampfbürste ist ausschließlich zum Glätten und Entfernen von Knitterfalten, Fusseln und Haaren auf Heimtextilien bestimmt. Sie dürfen sie nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

Dampfbürste
Bürstenaufsatz
Messbecher
Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Wassertank
- ❷ Einfüllöffnung
- ❸ Temperaturregler
- ❹ Entriegelung für den Wassertank
- ❺ Aufheizkontrollleuchte
- ❻ Aufhängeöse
- ❼ Netzkabel mit Netzstecker
- ❽ Dampfstoßtaste
- ❾ Ständer
- ❿ Bügelsohle
- ⓫ Entriegelung für den Bürstenaufsatz
- ⓬ Bürstenaufsatz
- ⓭ Fusselbürste
- ⓮ Kleiderbürste

Abbildung B:

- ⓯ Messbecher

Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Leistung: 1000 W

Sicherheitshinweise

Verbrennungsgefahr!

- Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Bügeln Sie nie Kleidungsstücke direkt am Körper!
- Richten Sie den Dampfstrahl nie gegen andere Personen oder Tiere.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist, oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Die Dampfbürste und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.



Achtung! Heiße Oberfläche!

Brandgefahr! Verletzungsgefahr!

- Lassen Sie die heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbürste niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- Das Gerät muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Legen Sie das Gerät nur mit ausgeklapptem Ständer auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen, wenn es abgestellt wird.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Lassen Sie niemals Kinder die Dampfbürste benutzen.

⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen, oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist, oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ Achtung!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser (oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt) in den Wassertank **1** einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- Sie dürfen das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entnehmen Sie die Dampfbürste aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle evtl. Aufkleber und Folienteile von der Dampfbürste.
- Entfernen Sie die Schutzkappe vom Bürstenaufsatz **12**.

⚠ Achtung!

Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

i Hinweis:

Da jede Dampfbürste nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Wassertropfen im Wassertank **1** befinden.

- Füllen Sie Wasser in den Wassertank **1** (siehe Kapitel „Wasser einfüllen“).
- Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- Halten Sie die Dampfbürste waagrecht.
- Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf die Position „MAX“.

- Heizen Sie die Dampfbürste einige Minuten auf der höchsten Stufe auf. Dadurch lösen sich fertigungsbedingte Rückstände von der Bügelsole **10**.
- Betätigen Sie die Dampfstoßtaste **8** einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsole **10** austritt.
- Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsole **10** zu beseitigen.

i Hinweis:

Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

i Hinweise

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie/das Möbelstück andernfalls beschädigen.

Wasser einfüllen

⚠ Achtung!

Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt in den Wassertank **1**. Befüllen Sie den Wassertank **1** niemals mit chemischen Substanzen, Reinigungsmitteln – mit Ausnahme von Entkalkungsmitteln – oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

Achtung!

Ziehen Sie vor dem Befüllen immer den Netzstecker **7** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Nehmen Sie den Wassertank **1** senkrecht nach oben ab, indem Sie die Entriegelung **4** für den Wassertank **1** nach hinten schieben, bis sich der Wassertank **1** abheben lässt. Umfassen Sie den Wassertank **1** mit Daumen und Zeigefinger an den schraffierten Markierungen, um ihn senkrecht nach oben abzuheben. Der Temperaturregler **3** verbleibt am Gerät und wird nicht mit abgehoben.
- Öffnen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**.
- Füllen Sie mit dem Messbecher **15** Leitungswasser bis höchstens zur „Max“-Markierung in den Wassertank **1**.

- Verschließen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**. Achten Sie darauf, dass die Nase an der Einfüllöffnung **2** in die Kerbe am Deckel greift. Nur so ist der Wassertank **1** richtig verschlossen.
- Setzen Sie den Wassertank **1** wieder auf das Gerät. Der Wassertank **1** muss hörbar an der Entriegelung für den Wassertank **4** einrasten.

Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen

Achtung!

Nehmen Sie niemals den Bürstenaufsatz **12** ab und stecken Sie ihn niemals an das Gerät, wenn das Gerät aufgeheizt ist. Verbrennungsgefahr!

- Um die Dampf- und Bürstenfunktion zu nutzen, setzen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** auf die Dampfbürste.
- Schieben Sie hierzu den Bürstenaufsatz **12** entlang der Führung bis zum Anschlag auf das Gerät. Die Entriegelung des Bürstenaufsatzes **11** muss hörbar einrasten.
- Um die Bügelfunktion zu nutzen, entfernen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** von der Dampfbürste.
- Drücken Sie hierzu die Entriegelung **11** nach unten und ziehen den Bürstenaufsatz **12** gleichzeitig nach vorne ab.

Dampfbürstenfunktion

- Stecken Sie den Bürstenaufsatz **12** auf das Gerät. Dieser muss hörbar an der Entriegelung für den Bürstenaufsatz **11** einrasten.
- Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- Um Dampf zu erzeugen, stellen Sie den Temperaturregler **3** mindestens auf ••• oder höher. Die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte **5**.

Hinweis:

Stellen Sie für die Dampfstoßfunktion den Temperaturregler **3** mindestens auf •••. Auf niedrigeren Stufen ist die Temperatur nicht ausreichend, um einen Dampfstoß zu erzeugen.

- Durch Drücken der Dampfstoßtaste **8**, können Sie nun einen Dampfstoß erzeugen.

Hinweis:

Um den ersten Dampfstoß nach dem Aufheizen auszulösen, kann es sein, dass Sie mehrere Male hintereinander die Dampfstoßtaste **8** drücken müssen.

Das Gerät ist betriebsbereit.

Achtung!

Die Dampfbürste kann bei allen Kleidungsstücken angewendet werden. Vorsicht ist geboten bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien, Polyamid oder Kunstseide. Bei diesen Materialien sollten Sie vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) sicher stellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Bügelsole **10**. Wenden Sie nur den Dampfstoß an.

Kleiderpflege

- Hängen Sie das verknitterte Wäschestück auf einen Kleiderbügel.
- Ziehen Sie mit einer Hand das Wäschestück flach, bedampfen Sie es von oben nach unten. Die Kombination von Dampf und Kleiderbürste **14** entfernt sanft alle Falten.
- Üben Sie leichten Druck mit der Kleiderbürste **14** aus und bewegen Sie das Gerät von oben nach unten über das Wäschestück. Sie können dabei die Dampfstoßtaste **8** in kurzen Abständen drücken.

Hinweis:

Drücken Sie die Dampfstoßtaste **8** nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** aufleuchtet, oder Wasser aus der Bügelsole **10** tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.

- Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte **5** während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste **8**. Warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** wieder erlischt, bevor Sie die Dampfstoßtaste **8** erneut drücken.

Hinweis:

Wenn Sie die Dampfstoßtaste **8** drücken, während die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsole **10**.

- Lassen Sie Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

Gardinen- und Polsterpflege

- Falten und Knitter können aus Tuchwaren entfernt werden, indem man sie über eine Stange hängt.
- Folgen Sie einfach den Anweisungen unter dem Punkt "Kleiderpflege".
- Führen Sie immer erst einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle durch.
- Wenn Sie das Gerät waagerecht benutzen, halten Sie es ab und zu senkrecht, um eine maximale Dampfleistung zu erhalten.

Fusselbürste

- Fäden, Fussel und Haare können mit der roten Fusselbürste **13** einfach entfernt werden, indem Sie langsam von links nach rechts über die Kleidung bürsten.
- Sie können die Fusselbürste **13** reinigen, wenn Sie in die entgegengesetzte Richtung bürsten (von rechts nach links), z.B. über Stoffreste.

Bügelfunktion

- Entfernen Sie den Bürstenaufsatz **12** vom Gerät (siehe "Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen").
- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- Stellen Sie den Temperaturregler **3** nach den internationalen Punktsymbolen (Wäscheetikett) oder nach Gewebeart ein. Die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte **5**.

Wäsche- etikett	Gewebe- art	Temperatur- regler 3
	Chemiefaser z.B. Viskose, Polyester	• (niedrige Temperatur)
	Seide, Wolle	• • (mittlere Temperatur)
	Baumwolle, Leinen	• • • (hohe Temperatur)

i Hinweis:

Im Zweifelsfall beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und steigern diese dann zu einer hohen Temperatur. Bei empfindlichen Stoffen empfehlen wir, an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) eine Bügelprobe durchzuführen.

- Sie können bei stark verknitterter Wäsche die Dampffunktion durch Drücken der Dampfstoßtaste **8** benutzen. Um den Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **3** mindestens auf • • • oder höher stehen.
- Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte **5** während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste **8** und warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** wieder erlischt.

- Drücken Sie die Dampfstoßtaste **8** nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** aufleuchtet, oder Wasser aus der Bügelsole **10** tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.

i Hinweis:

Wenn Sie die Dampfstoßtaste **8** drücken, während die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsole **10**.

Sollte während des Arbeitens das Wasser im Wassertank **1** leer sein, ziehen Sie den Netzstecker **7**, bevor Sie wieder Wasser einfüllen.

- Wenn Sie das Gerät während des Betriebes kurz ablegen wollen, klappen Sie den Ständer **9** nach vorne und stellen Sie das Gerät darauf ab. Wenn Sie das Gerät wieder benutzen wollen, klappen Sie den Ständer **9** wieder nach hinten.

Nach dem Gebrauch der Dampfbürste

- Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf die Position „MIN“.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker **7** aus der Netzsteckdose.
- Gießen Sie verbliebenes Wasser aus dem Wassertank **1**, indem Sie die Einfüllöffnung **2** des Wassertanks **1** öffnen, das Gerät umdrehen und leicht schwenken.

Reinigen und Pflegen

Verletzungsgefahr!

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker **7**. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. Verbrennungsgefahr!

Vorsicht!

Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenem Tuch.
- Reinigen Sie die Metallteile mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und einem milden, nicht scheuerndem Reinigungsmittel.

Entkalken

Sollte die Dampfleistung nach einiger Zeit nachlassen, entkalken Sie die Dampfbürste.

- Benutzen Sie zum Entkalken ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Gehen Sie nach der Anleitung des Entkalkers vor.

Aufbewahren

Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker **7** und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.

Brandgefahr!

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenem Ort auf. Sie können das Gerät an der Aufhängeöse **6** aufhängen.

Fehlfunktionen beseitigen

Die Dampfbürste stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus:

Der Vorrat an Wasser in der Dampfbürste ist erschöpft. Füllen Sie den Wassertank **1** mit Wasser (siehe „Wasser einfüllen“).

Die Dampfbürste erhitzt sich nicht:

Das Gerät ist nicht angeschlossen. Stecken Sie den Netzstecker **7** in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler **3** die gewünschte Temperatur ein.

Die Dampfbürste ist defekt. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie eine andere Netzsteckdose aus.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 102541

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 102541

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 102541

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

08 / 2014 · Ident.-No.: SDRB1000B1-072014-1

IAN 102541